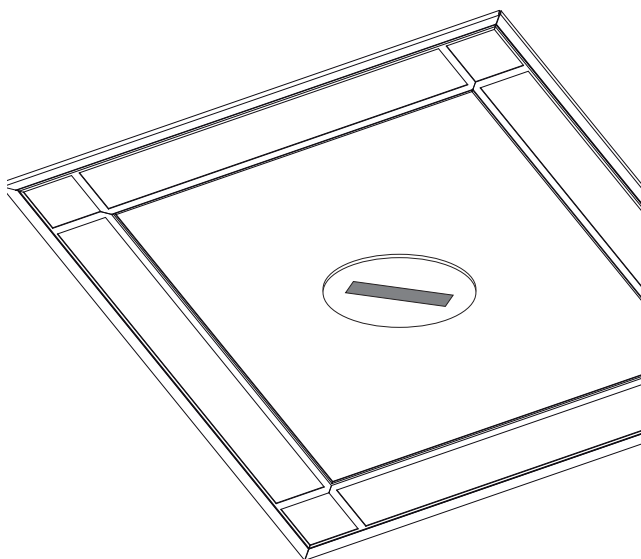


**TRILUX**

Montageanleitung Mounting instructions Instructions de montage Istruzioni di montaggio Instrucciones de montaje Montagehandleiding

Quadrial 600...+3P Quadrial 625...+3P

288 922 / II 09



D Sicherheitshinweise

- Die Leuchte darf nur von einer Elektrofachkraft installiert und in Betrieb genommen werden.
- Arbeiten an der Leuchte dürfen nur im spannungsfreien Zustand durchgeführt werden.
- Leuchte nicht mit Dämm-Material abdecken.
- Mindestabstand zu angestrahlten Gegenständen einhalten.

Beispiel:

- Bei Leuchtmittel HIT folgendes beachten:

Leuchte nur mit vollständiger Scheibe betreiben.

Keine Gegenstände auf die Schutzscheibe legen.

Nach dem Ausschalten der Leuchte ist eine erneute Zündung der Lampe erst nach einer Abkühlzeit von ca. 10 Minuten möglich.



Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)

- Eine Neutralleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungsanlage. Neutralleiter -Trennklemme deshalb nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur t_a der Leuchte darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1...10 V, DALI etc.) 230 V netzspannungsfest auslegen.

GB Safety notes

- The luminaires must only be installed and put into operation by a qualified electrician.
- Work on the luminaire must only be carried out in a tension-free state.
- Do not cover the luminaire with insulating material.
- Keep a minimum distance to spotlighted objects.

Example:

- The following should be considered when using HIT lamps:

Do only operate the luminaire with complete disc.

Do not place any objects on the safety cover.

After switching off the luminaire, it is possible to re-ignite the lamp only after a cool-down period of approximately ten minutes.



Important Information Regarding Electronic Control Gear (ECG)

- Interference to the neutral conductor in a three-phase system may result in surge-related damage in the lighting installation. Only open neutral conductor -disconnect terminal when disconnected from power supply and close prior to switching back on.



- The maximum admissible ambient temperature t_a of the luminaire may not be exceeded. Surpassing that temperature reduces the service life and, in extreme cases, poses risk of early failure.
- Use mains cables for control inputs of dimmable ECG (1...10 V, DALI, etc.) which are rated for 230 V.

F Consignes de sécurité

- L'installation et la mise en service du luminaire ne peuvent être effectuées que par un électricien.
- Les travaux sur le luminaire ne peuvent être entrepris que si le luminaire est hors tension.
- Ne pas recouvrir le luminaire avec du matériau isolant.
- Maintenir une distance minimale aux objets éclairés.

Exemple:

- En cas d'utilisation des lampes HIT il faut observer les indications suivantes :

Les luminaires ne doivent être utilisés qu'avec une vitre complète.

Ne pas poser d'objets sur la plaque de protection.

Après extinction du luminaire, le rallumage de l'ampoule n'est possible qu'après un temps de refroidissement d'env. 10 minutes.



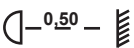
Remarques importantes concernant les ballasts électroniques

- Une interruption du conducteur neutre dans le circuit de courant triphasé entraîne des dommages de surtension dans le système d'éclairage. Donc, ouvrir la borne de coupure du conducteur neutre lorsque l'installation est hors tension et la fermer avant la remise sous tension.
- Ne pas dépasser la température ambiante maximale admissible t_a pour les luminaires. Un dépassement réduit leur durée de vie et peut, au pire, entraîner une défaillance prématurée.
- Poser les câbles d'alimentation pour les entrées de commande de ballasts électroniques dimmables (1...10 V, DALI etc.) de manière qu'ils supportent une tension de secteur de 230 V.

I Avvertenze di sicurezza

- L'installazione e la messa in funzione devono essere eseguite esclusivamente da.
- Eseguire lavori agli apparecchi esclusivamente a tensione nulla.
- Non coprire l'apparecchio con materiale isolante.

- La distanza minima dagli oggetti illuminati deve essere mantenuta.

Esempio: 

- Usando lampade **HIT** osservare le seguenti istruzioni:

Utilizzare l'apparecchio solo con disco completo.

Non mettere nessun oggetto sul vetro di sicurezza.

Dopo lo spegnimento, è possibile riaccendere la lampada / lampadina solo dopo un tempo di raffreddamento di circa 10 minuti.



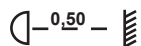
Avvertenze importanti per reattori elettronici (EVG)

- Una interruzione del conduttore neutro nel circuito di corrente trifase provoca danni da sovratensione nel sistema di illuminazione. Aprire perciò il morsetto di separazione solo in assenza di tensione e chiuderlo prima di inserirla di nuovo.
- È vietato superare la temperatura ambiente massima ammessa dell'apparecchio. Una temperatura superiore riduce la sua durata utile e in caso estremo vi è pericolo di guasto precoce.
- Posare le linee di collegamento per gli ingressi di comando di EVG dimmerabili (1...10 V, DALI ecc.) a 230 V garantendo la rigidità dielettrica.

(E) Indicaciones de seguridad

- La luminaria sólo debe ser instalada y puesta en servicio por un electricista.
- Los trabajos en la luminaria sólo deben ser efectuados cuando no haya tensión.
- No tape la luminaria con material aislante.
- Mantener una distancia mínima a los objetos iluminados.

Ejemplo:



- En caso de utilización de lámparas **HIT**, tiene que observar las indicaciones siguientes:

Accionar la luminaria solamente con la placa completa.

No poner los objetos sobre la placa de protección.

Tras apagar la luminaria, únicamente se puede volver a encender la lámpara transcurrido un período de enfriamiento de 10 minutos aprox.



Advertencias importantes referentes a los balastos electrónicos (EVG)

- La interrupción del conductor neutro en el circuito de corriente trifásica provoca daños por sobretensión en la

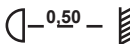


instalación de iluminación. Por consiguiente, el borne desconectador del conductor neutro solamente debe abrirse cuando no lleve tensión y debe cerrarse antes de encender de nuevo la luminaria.

- La temperatura máxima admisible t_a de la luminaria no debe ser superada. Una temperatura más alta provoca una reducción de la vida útil y, en caso extremo, puede producirse un fallo prematuro.
- Los cables de alimentación de los balastos electrónicos regulables para las entradas de control (1...10 V, DALI, etc.) 230 V deben colocarse con tensión estable.

(NL) Veiligheidsaankwijzingen

- Het armatuur mag alleen door een elektricien geïnstalleerd en in bedrijf genomen worden.
- Werkzaamheden aan het armatuur mogen alleen in spanningsvrije toestand uitgevoerd worden.
- Armatuur niet afdekken met isolatiemateriaal.
- Minimale afstand tot de aangestraalde voorwerpen bewaren.

Voorbeeld: 

- Bij **HIT**-lampen dient het volgende in acht genomen te worden:

Armatuur uitsluitend met volledige schijf gebruiken.

Geen voorwerpen op het veiligheidsscherm leggen.

Na uitschakeling van de armatuur is het pas na een afkoeltijd van ca. 10 minuten mogelijk om de lamp opnieuw in te schakelen.



Belangrijke aanwijzingen voor elektronische voorschakelapparaten (EVSA's)

- Een onderbreking van de nulleider in de draaistroomkring veroorzaakt schade door overspanning in de verlichtingsinstallatie. De nulklemp mag daarom alleen geopend worden als de installatie spanningsvrij is en moet weer gesloten worden alvorens de spanning weer ingeschakeld wordt.
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur (t_a) van de armatuur mag niet overschreden worden. Anders zal de armatuur minder lang meegaan en in extreme gevallen zelfs kapotgaan.
- De aansluitleidingen voor sturingen van dimbare EVSA's (1...10 V, DALI enz.) moeten 230V-netspanningsvast zijn.

(D) Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Leuchte Quadrial... ist für den Einbau in abgehängte Decken in Innenräumen mit Umgebungstemperatur von t_a 25° C bestimmt.

Installationshinweise

- Leuchte ist für Netzweiterleitung geeignet.
- Tragfähigkeit der Decke durch bauseitige Maßnahmen sicherstellen.

(GB) Intended use

- The Quadrial... luminaire is intended for installation in suspended ceilings in indoor rooms at an ambient temperature of t_a 25°C.

Installation notes

- Luminaire is suitable for further wiring.
- Secure the carrying capacity of the ceiling by taking measures on site.

(F) Utilisation conforme

- Le luminaire Quadrial... est conçu pour le montage dans les plafonds suspendus en intérieur à une température de t_a 25 °C.

Conseils d'installation

- Luminaire équipé pour repiquage.
- Assurer la capacité de chargement duplafond au moyen des mesures appropriées sur chantier.

(I) Utilizzo conforme alla sua determinazione

- L'apparecchio Quadrial... è previsto per il montaggio nei controsoffitti ribassati in locali interni con temperatura ambiente t_a 25 °C.

Avvertenze per l'installazione

- L'apparecchio è adatto per il passaggio della rete.
- Assicurare la porta del soffitto tramite provvedimenti presi prima del montaggio.

(E) Uso previsto

- La luminaria Quadrial... está especialmente diseñada para el montaje en techos suspendidos en espacios interiores con una temperatura ambiente de t_a 25 °C.

Indicaciones de instalación

- Luminaria apta para cableado suplementario.
- Asegurar la capacidad de carga del techo tomando medidas convenientes en la obra.

(NL) Volgens bestemming gebruiken

- De armatuur Quadrial... is bedoeld voor de montage in verlaagde plafonds binnen met een omgevingstemperatuur van t_a 25 °C.

Installatieaanwijzingen

- Armatuur geschikt voor verdere bedrading.
- Draagvermogen van het plafond moet door de klant worden gewaarborgd.



- Ⓓ Folgende Strahler können mit dem Punkt-
auslass verbunden werden:
siehe Kompatibilitätsliste
unter www.trilux.eu/quadrial3P.



Die dort **nicht** aufgeführte Strahler-
leuchten dürfen nur dann verwendet werden, wenn folgende
Anforderungen erfüllt werden:

- Der Stromschienenstrahler muss eine Temperaturkenn-
zeichnung von mind. t_a 30 °C aufweisen.
- Die Masse des Stromschienenstrahlers darf 6 kg nicht
überschreiten.
- Die Temperatur an dem Messpunkt **X*** darf in thermischer
Beharrung von Quadrial und Stromschienenstrahler den
Wert 75 °C nicht überschreiten.

- Ⓔ The following spotlights can be connected
to the point outlet:
see the list of compatible items
under www.trilux.eu/quadrial3P.



Spotlight luminaires **not** listed there may be used only if
the following requirements are met:

- The conductor rail spotlight must have a temperature
labelling of at least t_a 30 °C.
- The mass of the conductor rail spotlight must not
exceed 6 kg.
- The temperature at the measuring point **X*** must not
exceed the value 75 °C in thermal inertia of Quadrial
and onductor rail spotlight.

- Ⓕ Les spots suivants peuvent être reliés
à un couvercle :
véase la lista de compatibilidad
en www.trilux.eu/quadrial3P.



Il est possible d'utiliser les spots qui ne sont **pas** représentés
ici uniquement si les exigences suivantes sont remplies :

- Le projecteur de rail conducteur doit comporter le symbole
de température t_a 30 °C au minimum.
- La masse du projecteur de rail conducteur ne doit pas
dépasser 6kg.
- La température au niveau du point de mesure **X***
ne doit pas dépasser la valeur 75 °C lorsque le
projecteur de rail conducteur et le Quadrial sont en
inertie thermique.

- Ⓖ I seguenti faretto possono essere collegati
all'attacco da soffitto:
vedi lista delle compatibilità
sotto www.trilux.eu/quadrial3P.



I faretto **non** elencati possono essere utilizzati solo se
vengono soddisfatti i seguenti requisiti:

- Il faretto su binari elettrificati deve avere un simbolo
di temperatura di min. t_a 30 °C.
- La massa del faretto su binari elettrificati non deve
superare **6 kg**.
- La temperatura sul punto di misurazione **X*** non deve
superare il valore **75 °C** se il faretto su binari
elettrificati e il Quadrial sono in inerzia termica.

- Ⓗ Las siguientes luminarias con proyector pueden
conectarse a la salida de conexión:
véase la lista de compatibilidad
en www.trilux.eu/quadrial3P.



Las luminarias con proyector **no** mencionadas
aquí sólo pueden utilizarse si se cumplen los siguientes
requisitos:

- El proyector para raíl debe tener una indicación de
temperatura mín. de t_a 30 °C.
- La masa del proyector para raíl no debe superar los **6 kg**.
- La temperatura en el punto de medición **X*** no debe sobre
pasar el valor **75 °C** en equilibrio térmico del
Quadrial y el proyector para raíl.

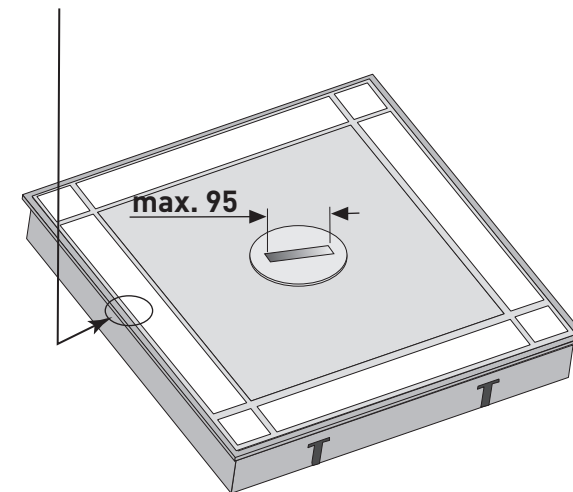
- Ⓝ De volgende spots kunnen worden verbonden
met het aansluitpunt:
zie compatibiliteitslijst
op www.trilux.eu/quadrial3P.



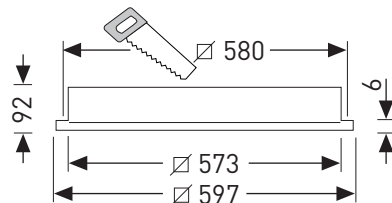
De spots die hier **niet** worden genoemd mogen alleen worden
gebruikt wanneer aan de volgende eisen wordt voldaan:

- De railspot moet een temperatuuridentificatie van
min. t_a 30 °C hebben.
- Het gewicht van de railspot mag x kg niet overschrijden.
- De temperatuur bij meetpunt **X*** in de Quadrial en de
railspot mag de thermische waarde **75 °C** niet overschrijden.

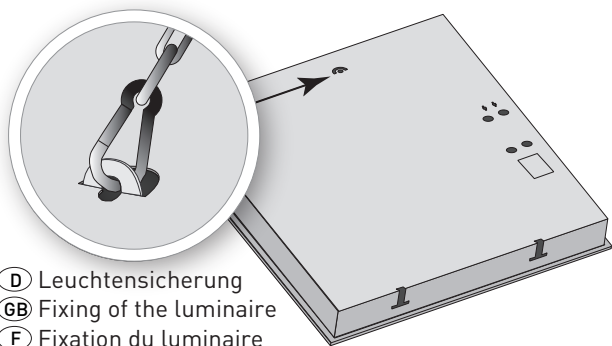
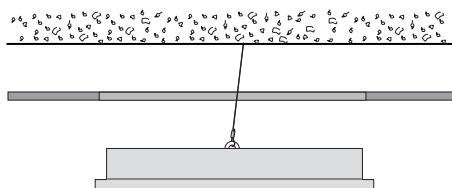
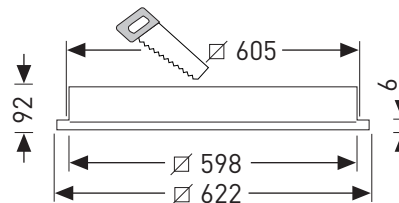
- Ⓓ Messpunkt **X**
Ⓔ Measuring point **X**
Ⓕ Point de mesure **X**
Ⓖ Punto di misurazione **X**
Ⓗ Punto de medición **X**
Ⓝ Meetpunt **X**



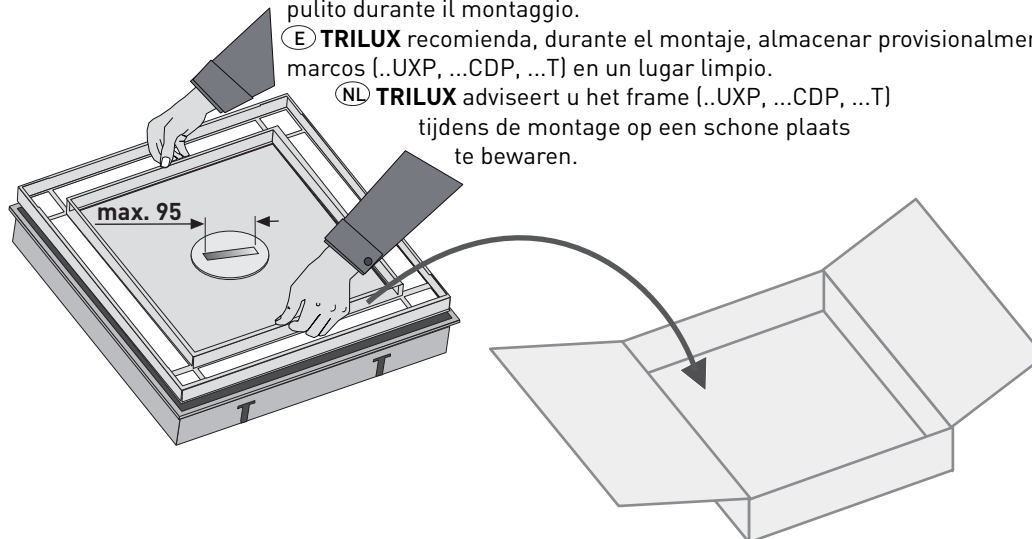
Typ	ca. kg
Quadrial 600 UXP-S 414/24 E+3P	9,7+3P
Quadrial 600 UXP-S 414/24 EDD+3P	9,9+3P
 Quadrial 600 CDP-S 414/24 E+3P	 9,9+3P
Quadrial 600 CDP-S 414/24 EDD+3P	10,1+3P
 Quadrial 600 T-S 414/24 E+3P	 9,9+3P
Quadrial 600 T-S 414/24 EDD+3P	10,1+3P



Typ	ca. kg
Quadrial 625 UXP-S 414/24 E+3P	8,7+3P
Quadrial 625 UXP-S 414/24 EDD+3P	8,9+3P
 Quadrial 625 CDP-S 414/24 E+3P	 8,9+3P
Quadrial 625 CDP-S 414/24 EDD+3P	9,1+3P
 Quadrial 625 T-S 414/24 E+3P	 8,9+3P
Quadrial 625 T-S 414/24 EDD+3P	9,1+3P



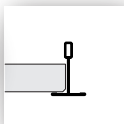
- Ⓓ Leuchtensicherung
- ⒼⒷ Fixing of the luminaire
- Ⓕ Fixation du luminaire
- Ⓘ Fissaggio dell'apparecchio
- Ⓔ Fijación de la luminaria
- ⓃⓁ Armatuurzekering



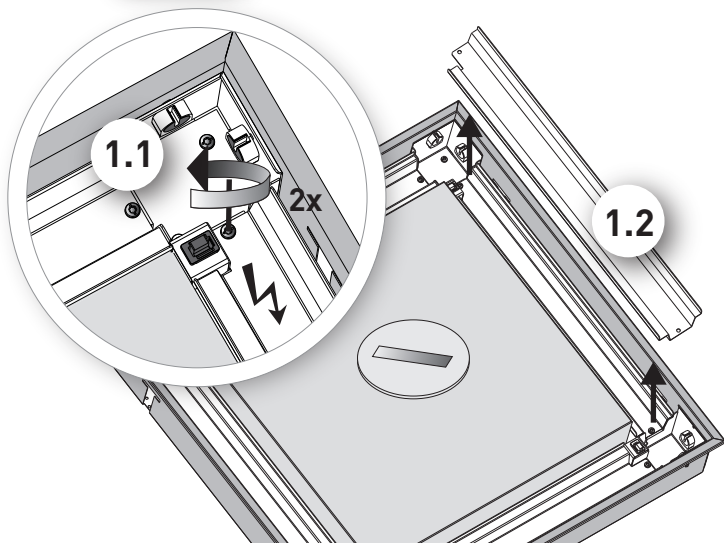
- Ⓓ **TRILUX** empfiehlt, den Rahmen (..UXP, ...CDP, ...T) während der Montage an einem sauberen Ort zwischenzulagern.
- ⒼⒷ **TRILUX** recommends that you store the frame (..UXP,...CDP, ...T) temporarily in a clean place while you are doing mounting work.
- Ⓕ **TRILUX** recommande d'entreposer la cadre (..UXP, ...CDP, ...T) pendant le montage dans un endroit propre.
- Ⓘ **TRILUX** consiglia di conservare la cornice (..UXP, ...CDP, ...T) in un luogo pulito durante il montaggio.
- Ⓔ **TRILUX** recomienda, durante el montaje, almacenar provisionalmente los marcos (..UXP, ...CDP, ...T) en un lugar limpio.
- ⓃⓁ **TRILUX** adviseert u het frame (..UXP, ...CDP, ...T) tijdens de montage op een schone plaats te bewaren.



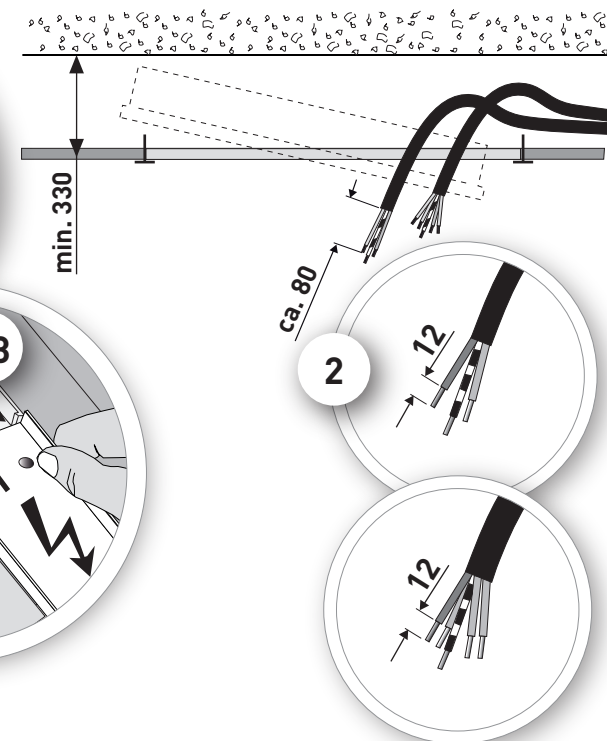
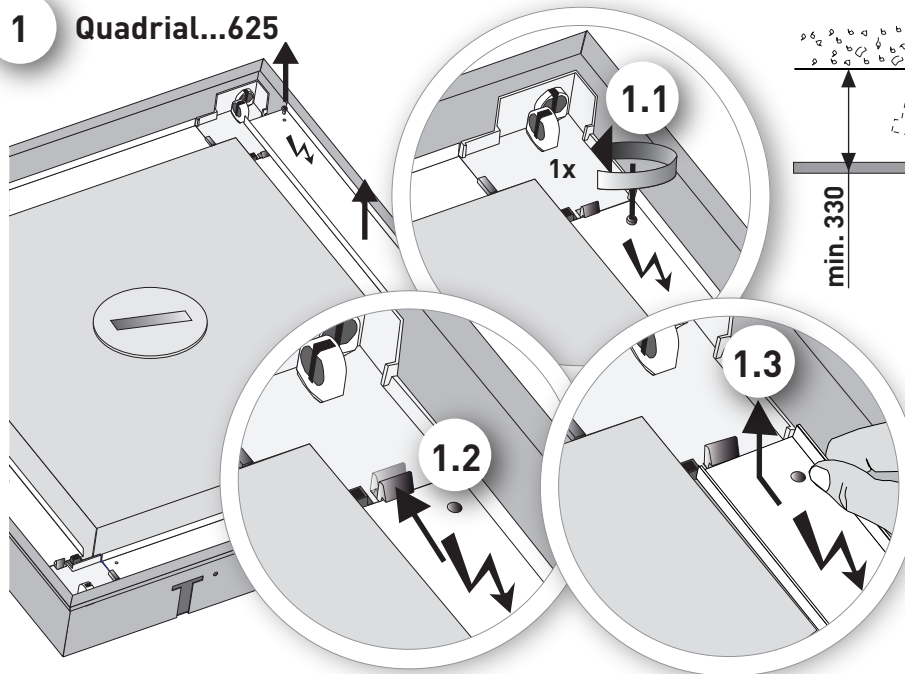
A



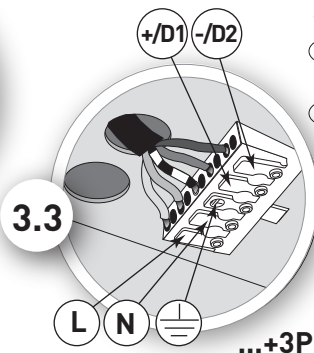
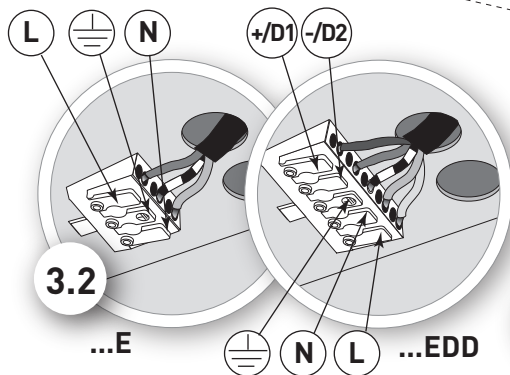
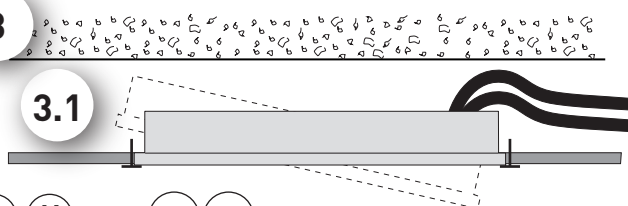
1 Quadrial...600



1 Quadrial...625



3



4

Ⓓ Demontierte Bleche wieder einsetzen, Schraube am Anschlussbereich wieder montieren.

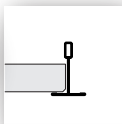
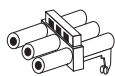
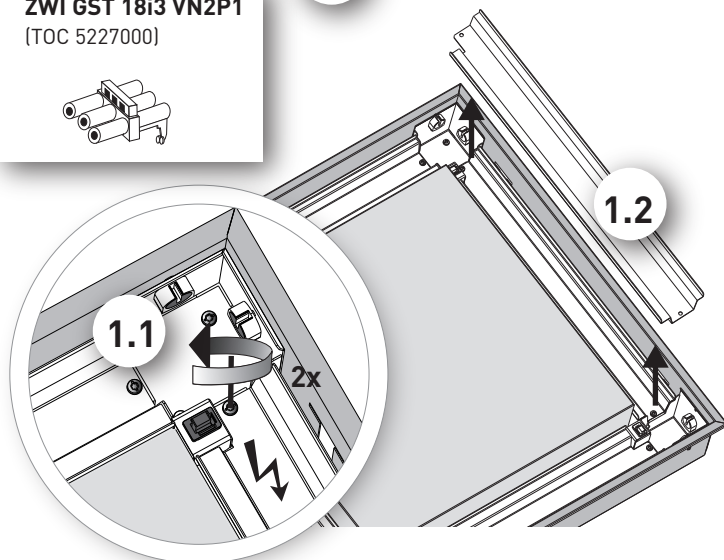
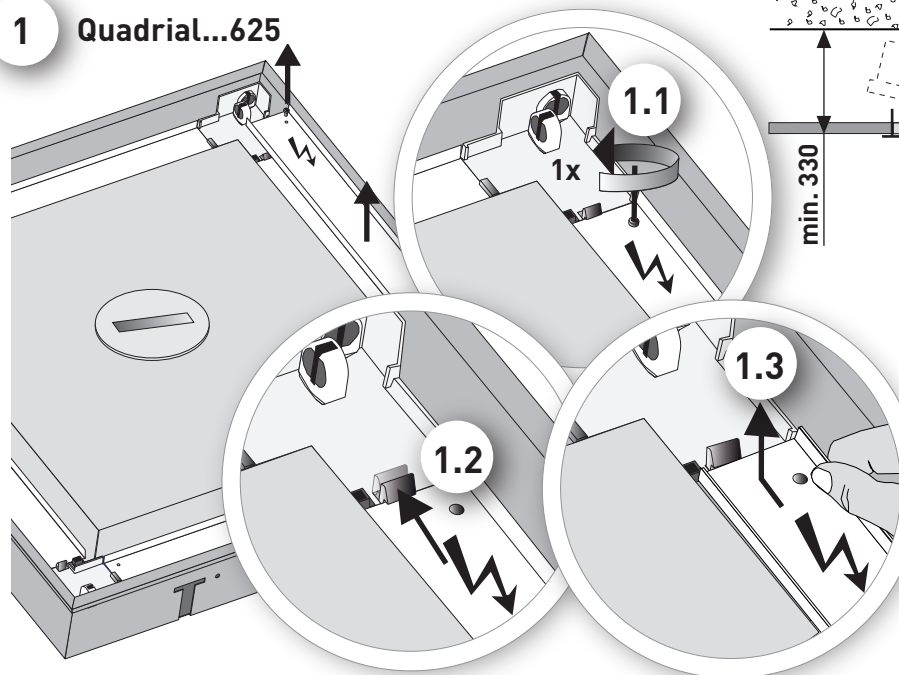
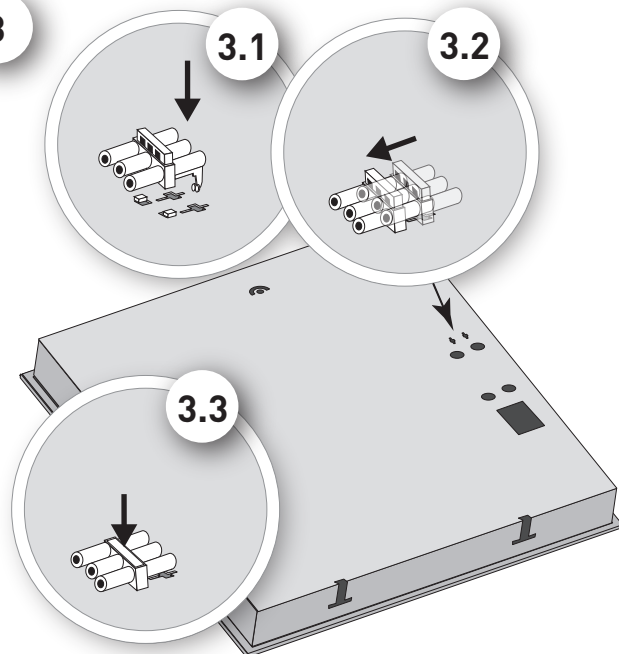
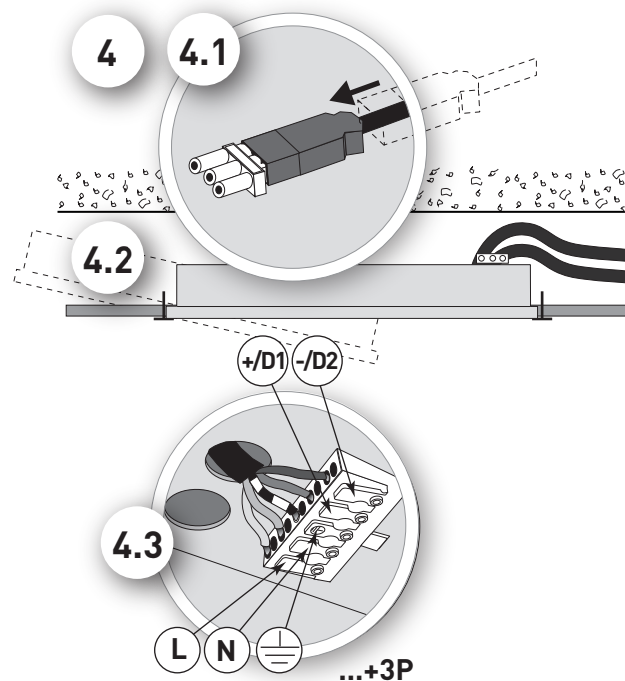
Ⓔ Reinstall plates that have been removed, refit the screws.

Ⓕ Remettre en place les lames démontées, remonter la vis au niveau de la zone de raccordement.

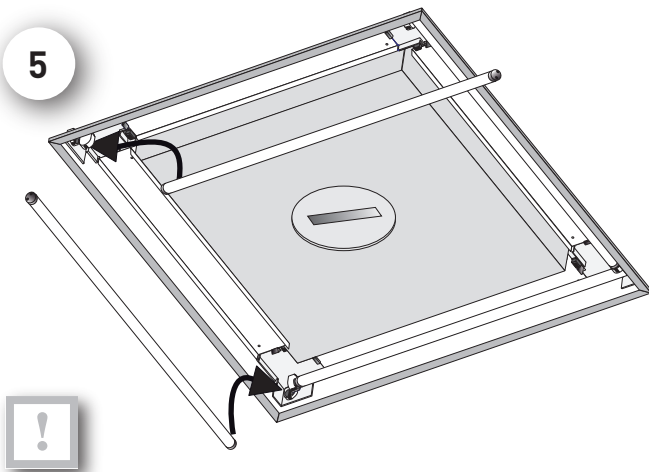
Ⓖ Montare nuovamente le lamiera smontate, inserire la vite nel punto di collegamento.

Ⓔ Vuelva a colocar las chapas desmontadas; vuelva a montar el tornillo en la zona de conexión.

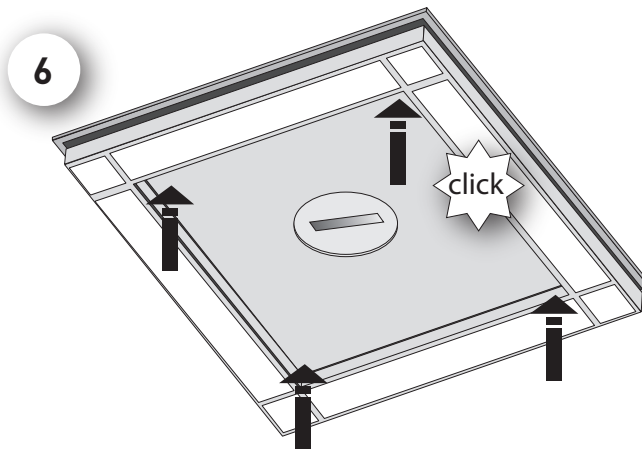
Ⓖ Demonteerde platen terugplaatsen, schroef tussen de delen weer monteren.

B**Quadrial...TWW...**
ZWI GST 18i3 VN2P1
 (TOC 5227000)
**1 Quadrial...600****1 Quadrial...625****3****4****4.4**

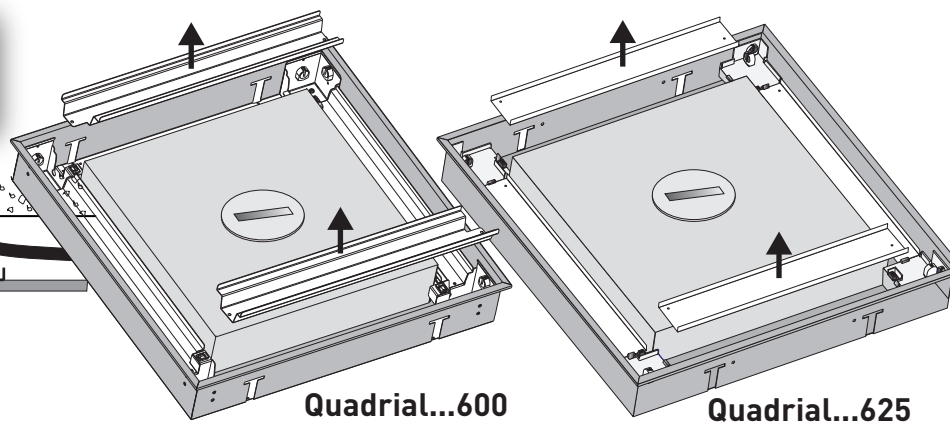
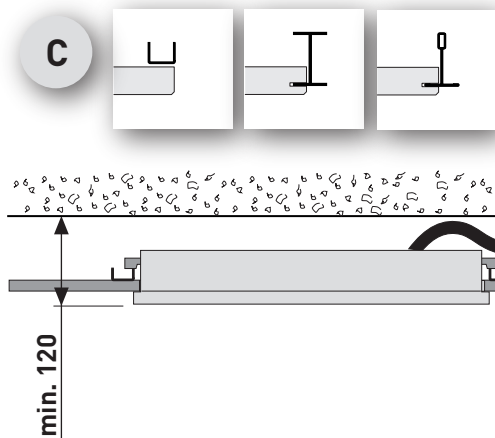
- Ⓓ Demontierte Bleche wieder einsetzen, Schraube am Anschlussbereich wieder montieren.
- ⒼⒷ Reinstall plates that have been removed, refit the screws.
- Ⓕ Remettre en place les lames démontées, remonter la vis au niveau de la zone de raccordement.
- Ⓘ Montare nuovamente le lamiere smontate, inserire la vite nel punto di collegamento.
- Ⓔ Vuelva a colocar las chapas desmontadas; vuelva a montar el tornillo en la zona de conexión.
- Ⓐ Demonteerde platen terugplaatsen, schroef tussen de delen weer monteren.



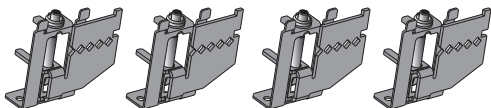
- (D) Die Beschriftungen der T5 Lampen müssen zueinander angeordnet sein.
 (GB) The labels of the T5 lamps must be arranged next to each other.
 (F) Les inscriptions des lampes T5 doivent être placées face à face.
 (I) Le diciture delle lampade T5 devono essere disposte una verso l'altra.
 (E) Las inscripciones de las lámparas T5 deben disponerse una junto a otra.
 (NL) De opschriften van de T5-lampen moeten naar elkaar toe wijzen.



- (D) Demontierten Rahmen wieder einclippen
 (GB) Reinstall and clip in frames that have been removed
 (F) Reclipser le cadre démonté
 (I) Riagganciare il telaio smontato
 (E) Vuelva a enganchar el marco desmontado
 (NL) Gedemonteerde lijst weer vastklikken



Quadrial ZBB
 (TOC 5670500)



- (D) Elektrischer Anschluss siehe Blatt 5, Schritte 1-4
 (GB) Electrical connection see page 5, steps 1-4
 (F) Raccordement électrique voir page 5, pas 1-4
 (I) Collegamento elettrico vedi pagina 5, passaggi 1-4
 (E) Conexión eléctrica véase página 5, pasos 1-4
 (NL) Elektrische verbinding zie pagina 5, stappen 1-4

(D) **Hinweis**

Beachten Sie die Hinweise und Montageschritte der Montageanleitung **Quadrial ZBB** (10048703).

(GB) **Note**

Please observe the notes and mounting steps described in the mounting instructions **Quadrial ZBB** (10048703).

(F) **Remarque**

Veuillez respecter les indications et les étapes de montage figurant dans les instructions de montage **Quadrial ZBB** (10048703).

(I) **Indicazioni**

Osservare le indicazioni e fasi di montaggio delle istruzioni di montaggio **Quadrial ZBB** (10048703).

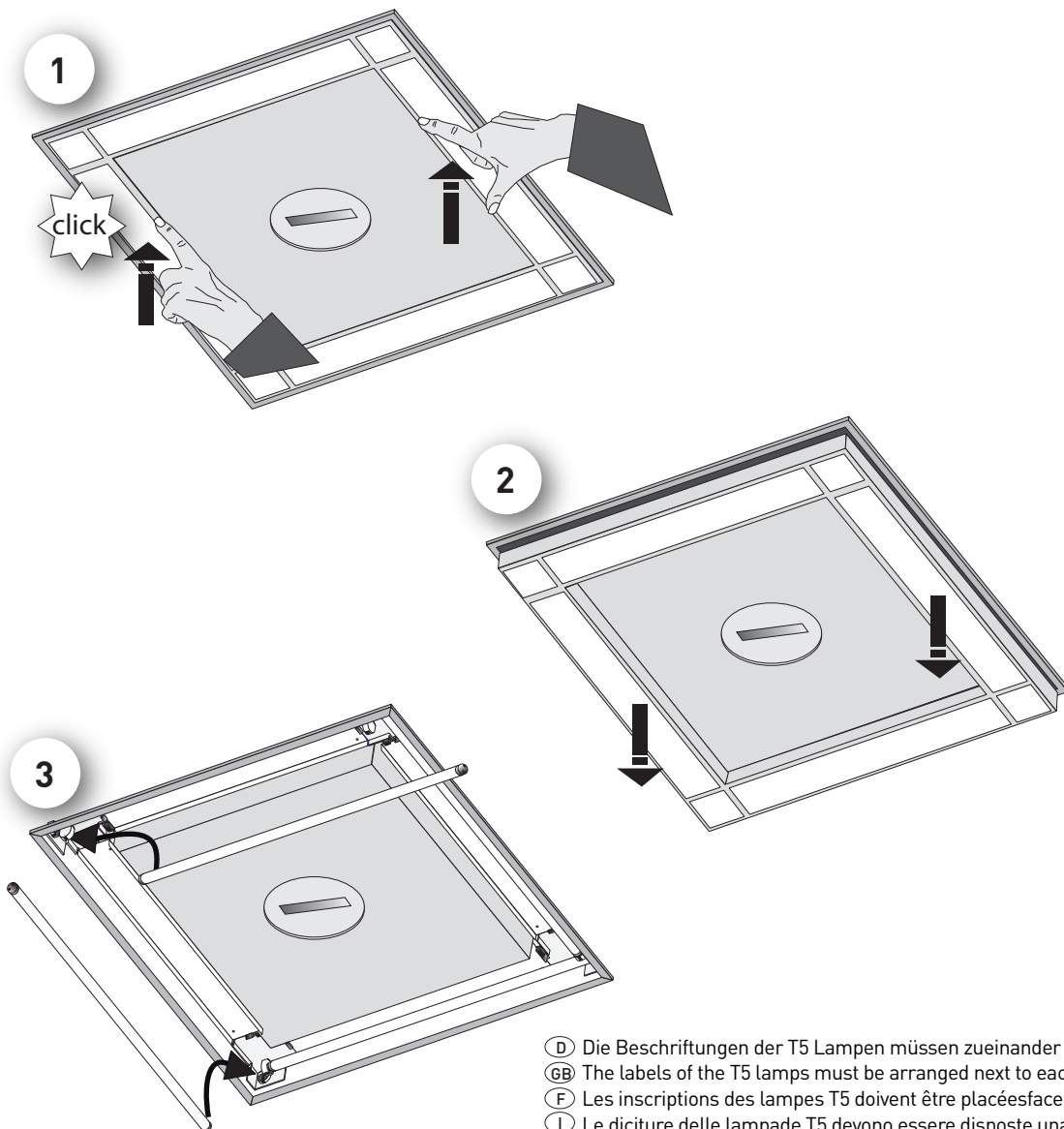
(E) **Indicación**

Tenga en cuenta las indicaciones y los pasos indicados en las instrucciones de montaje **Quadrial ZBB** (10048703).

(NL) **Aanwijzing**

De aanwijzingen en montageschappen in de montagehandleiding **Quadrial ZBB** (10048703) in acht nemen.

- Ⓓ Lampenwechsel
- ⒼⒹ Lamp replacement
- Ⓕ Changement de lampe
- Ⓘ Sostituzione delle lampade
- Ⓔ Cambio de lámpara
- Ⓓ Vervanging van de lamp



- Ⓓ Die Beschriftungen der T5 Lampen müssen zueinander angeordnet sein.
- ⒼⒹ The labels of the T5 lamps must be arranged next to each other.
- Ⓕ Les inscriptions des lampes T5 doivent être placées face à face.
- Ⓘ Le diciture delle lampade T5 devono essere disposte una verso l'altra.
- Ⓔ Las inscripciones de las lámparas T5 deben disponerse una junto a otra.
- Ⓓ De opschriften van de T5-lampen moeten naar elkaar toe wijzen.

Ⓓ Hinweis

Beachten Sie die Hinweise und Montageschritte der Montageanleitung der Strahler *.

* thermisch geeignete Strahler, siehe Kompatibilitätsliste unter www.trilux.eu/quadrial3P.

ⒼⒹ Note

Please note the hints and step by step instructions to install the spotlight *.

* For thermally suitable spotlights, see the list of compatible items under www.trilux.eu/quadrial3P.

Ⓕ Remarque

Respecter les remarques et les étapes de montage des instructions de montage des projecteurs *.

* projecteurs résistant à la chaleur voir liste de compatibilité sur www.trilux.eu/quadrial3P.

Ⓘ Indicazioni

Rispettare le avvertenze e le fasi di montaggio contenute nelle istruzioni di montaggio dei faretti *.

* per faretti termicamente adatti vedi lista delle compatibilità sotto www.trilux.eu/quadrial3P.

Ⓔ Indicación

Observe las indicaciones y los pasos de montaje de las instrucciones de montaje del proyector *.

* Proyector adecuado térmicamente, véase la lista de compatibilidad en www.trilux.eu/quadrial3P.

Ⓓ Aanwijzing

Neem de aanwijzingen en montageschappen in de montagehandleiding van de spots * in acht.

* Thermisch geschikte spots, zie compatibiliteitslijst op www.trilux.eu/quadrial3P.



TRILUX GmbH & Co. KG
 Postfach 1960 · D-59753 Arnsberg
 Tel. +49 (0) 29 32.301-0
 Fax +49 (0) 29 32.301-375
 info@trilux.de · www.trilux.de